

soy del barrio de San Juan de Dios,
ka nenach'isĩ úa masteru seguirini,
jatsirachirini medio cuartillo
parani ji k'amarani tsinchent'ani.

Oye tu, Isidorita de alma,
o juets'ini sáni p'inurhini ya,
yáasi k'oruni nirasínka niant'ani ya. (2)

17. Wantakwa íntspeni

Ni kuanhatseni ásireni chuxapa,
anchkani jímpo jantioterku jarhajka;
ékarini wuejki, ya pawanti juwaka ya
parach'i jucha wantontskurheaka sáni. (2)

Ni ya niant'ani úchereni favori,
ka no ji bienisini xukanki ya
noch'i jímpo libriiski, juchiiti mále,
parach'i jucha wantontskurheaka sáni.

Libreni k'oruni librini,
joperu ji ta k'uratsesínka
kántsini jamasinti chiiti parientiicha
wantakwa ampeteru wantachent'ani. (2)

soy del barrio de San Juan de Dios
qué más puedo hacer si no seguirle,
sírreme medio cuartillo
para acabar de perderme.

Oye, tú, Isidorita del alma,
vengan ya por mi a recogerme,
ahora sí ya me regreso a mi casa. (2)

17. Palabra de compromiso (segunda versión)

No me sigas más, regrésate,
sabes que ya no estoy solo;
si me quieres, regresa mañana
entonces platicaremos los dos. (2)

Ve a tu casa por favor,
por tu causa a mí me reprenden
pues no eres libre, mi mujercita,
para que podamos hablar de amor.

Libre, yo soy libre,
pero tambien yo tengo mi dignidad
y mis parientes todos hablan,
murmuran cosas y no está bien

Libre, yo soy libre,
sí, pero también yo tengo mi dignidad
y mis parientes todos hablan,
murmuran cosas y no está bien. (2)